

Descrizione del prodotto

Liko SafetyVest è un'imbragatura per il passaggio dalla posizione seduta alla posizione eretta progettata per il sollevamento attorno alla schiena e sotto le braccia. L'interno è rivestito di un materiale che impedisce all'imbragatura di scivolare verso l'alto. La cintura addominale, cucita sull'imbragatura, aiuta a evitare il rischio che il paziente scivoli fuori dall'imbragatura.

È necessario utilizzare una combinazione di due occhielli su ciascun gancio quando si collega l'imbragatura al sollevatore. L'imbragatura Liko SafetyVest è disponibile in diverse misure.

L'imbragatura Liko SafetyVest è principalmente destinata all'uso in combinazione con il sollevatore Sabina™ e un bilancino stretto (bilancino Sabina 350).

In combinazione con il sollevatore per il sollevamento da seduti a in piedi Sabina, SafetyVest costituisce un'unità funzionale. Per informazioni complete e risultati ottimali, leggere le istruzioni per l'uso di entrambi i prodotti.

Una comprensione approfondita dei contenuti di queste istruzioni per l'uso è indispensabile, e l'apparecchiatura deve essere utilizzata esclusivamente da personale che ha compreso a fondo tali istruzioni.

Nel presente documento verranno definiti "pazienti" le persone sollevate e "operatori" le persone che le aiutano.

IMPORTANTE!

Il sollevamento e il trasferimento di un paziente comportano sempre un certo livello di rischio. Leggere le istruzioni per l'uso del sollevatore e degli accessori di sollevamento del paziente prima dell'uso. È importante comprendere appieno il contenuto delle Istruzioni per l'uso. L'apparecchiatura deve essere utilizzata esclusivamente da personale addestrato. Accertarsi che gli accessori di sollevamento siano adatti al sollevatore in uso. Durante l'uso, procedere con la massima cura e prudenza. L'operatore è sempre responsabile della sicurezza del paziente. L'operatore deve essere in grado di valutare la capacità del paziente di affrontare il sollevamento. In caso di dubbi, contattare il produttore o il fornitore.

Descrizione dei simboli

È possibile trovare i seguenti simboli in questo documento e/o sul prodotto.

Simbolo	Descrizione
	Avvertenza: utilizzare prestando la massima attenzione.
	Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso
	Marchio CE
	Produttore legale
	Data di produzione
	Numero di rif.
	Numero di serie
	Dispositivo medico
	Non lavare a secco
	Non stirare
	Asciugatura a macchina
	Non asciugare a macchina
	Lavaggio Questo simbolo è sempre accompagnato dalla temperatura consigliata espressa in °C e °F.
	Senza lattice
	Ispezione periodica
	Non candeggiare
	Asciugatura su filo all'ombra
	Direzione verso l'alto e simbolo all'esterno dell'attrezzatura.
	Simbolo all'esterno dell'attrezzatura.
 <small>(01) 0100887761997127 (11) AAMMGG (21) 012345678910</small>	Codice a barre Data Matrix GS1 che può contenere le seguenti informazioni. (01) Global Trade Item Number (11) Data di produzione (21) Numero di serie

Avvertenze di sicurezza

Prima del sollevamento, tenere presente i seguenti punti:

- Il responsabile all'interno dell'organizzazione deve decidere caso per caso se è sufficiente un solo operatore o se sono necessari più operatori.
- Verificare che l'imbragatura scelta sia effettivamente adatta al paziente in termini di modello, taglia, tessuto e realizzazione.
- Per motivi di sicurezza e igiene, usare imbragature individuali.
- Programmare l'operazione di sollevamento per fare in modo che si svolga nel modo più corretto e sicuro possibile.
- Anche se i bilancini Liko sono dotati di chiusure, prestare particolare attenzione. Prima di sollevare il paziente dalla superficie sottostante, ma dopo aver disteso completamente i passanti, accertarsi che questi siano correttamente agganciati al bilancino.
- L'altezza di sollevamento varia a seconda della persona
- Non lasciare mai un paziente da solo durante un sollevamento.
- Accertarsi che le ruote della sedia a rotelle, del letto, della barella, ecc., siano bloccate durante il sollevamento o il trasferimento.
- Lavorare tenendo sempre conto dell'ergonomia. Sfruttare le capacità del paziente per coinvolgerlo attivamente nelle operazioni.

 Dispositivo medico di classe I

Modifiche sui prodotti

I prodotti Liko sono in continuo sviluppo e questo è il motivo per cui ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al prodotto senza preavviso. Contattare il rappresentante Hill-Rom per consigli e informazioni sugli aggiornamenti dei prodotti.

Design and Quality by Liko in Sweden

Liko ha ottenuto la certificazione qualitativa ISO 9001 e la certificazione qualitativa specifica del settore dei dispositivi medici ISO 13485. Liko è anche certificato secondo lo standard ambientale ISO 14001.

Avviso per gli utenti e/o i pazienti nell'UE

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Cura e manutenzione

Controllare l'imbragatura prima di ogni uso. Ispezionare i seguenti punti al fine di riscontrare eventuali segni di usura o danneggiamento:

- Tessuto
- Passanti
- Cuciture
- Occhielli

⚠ Non utilizzare accessori di sollevamento danneggiati.

In caso di dubbi, contattare il produttore o il fornitore.

Istruzioni di lavaggio: consultare l'etichetta del prodotto e l'appendice "Cura e manutenzione delle imbragature Liko".

Ispezione periodica

Il prodotto deve essere ispezionato almeno una volta ogni 6 mesi. Potrebbero essere necessarie ispezioni più frequenti nel caso in cui il prodotto sia usato o lavato con una frequenza maggiore del previsto. Per i protocolli, contattare il rappresentante Hill-Rom.

Durata stimata

Il prodotto ha una durata stimata di 1-5 anni con un utilizzo normale. La durata stimata varia a seconda del tessuto, della frequenza d'uso, della procedura di lavaggio e del peso sostenuto.

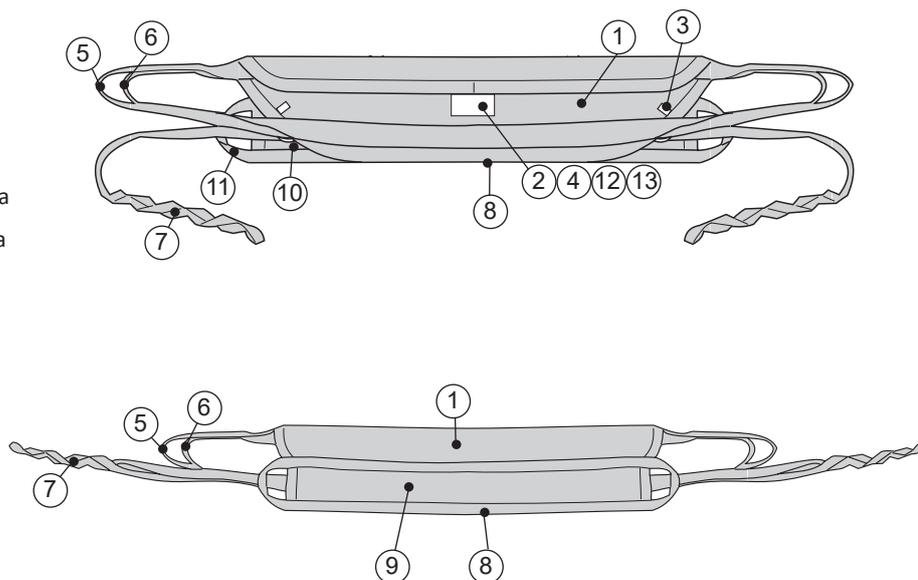
Istruzioni di riciclaggio

L'intera imbragatura, inclusi stecche di rinforzo, materiale di imbottitura, ecc., deve essere classificata come rifiuto combustibile. Hill-Rom valuta e fornisce indicazioni agli utenti in merito alla manipolazione e allo smaltimento sicuri dei propri dispositivi per contribuire alla prevenzione delle lesioni inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, tagli, forature della pelle, abrasioni, nonché in merito alla pulizia e alla disinfezione necessarie del dispositivo medico dopo l'uso e prima dello smaltimento. I clienti devono attenersi a tutte le leggi e normative federali, statali, regionali e/o locali in materia di smaltimento sicuro di dispositivi e accessori medicali.

In caso di dubbi, l'utente del dispositivo dovrà prima contattare l'assistenza tecnica Hill-Rom per indicazioni sui protocolli di smaltimento sicuri.

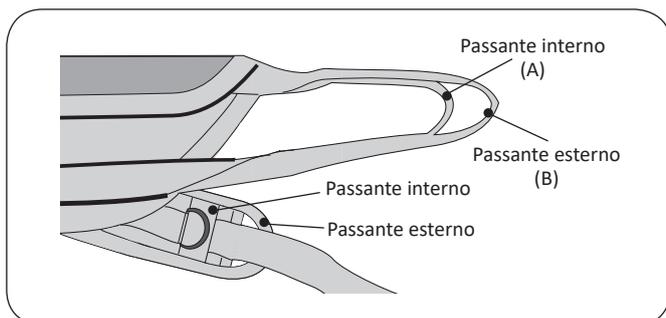
Definizioni

1. Imbragatura esterna
2. Etichetta del prodotto
3. Dimensioni (colore)
4. Numero di serie
5. Passante dell'imbragatura esterna
6. Passante dell'imbragatura interna
7. Cinghia con occhiello
8. Bordo inferiore
9. Cintura addominale
10. Passante interno
11. Passante esterno
12. Etichetta: ispezione periodica
13. Etichetta: demarcazione individuale (Belongs to)



Descrizione del funzionamento dei passanti dell'imbragatura

Passanti esterni dell'imbragatura



L'imbragatura esterna è dotata di due passanti: uno interno e uno esterno, per la massima flessibilità durante l'uso. In genere, è necessario utilizzare il passante interno (A) per ottenere la posizione eretta massima. Il passante esterno (B) è usato quando la circonferenza toracica del paziente lo richiede, o quando il paziente è di statura troppo bassa rispetto all'altezza dei ganci del bilancino del sollevatore da seduti a in piedi Sabina.

Nei casi in cui viene impiegato il passante interno, si raccomanda di agganciare anche il passante esterno al sollevatore, in modo da avere un migliore controllo visivo dei passanti.

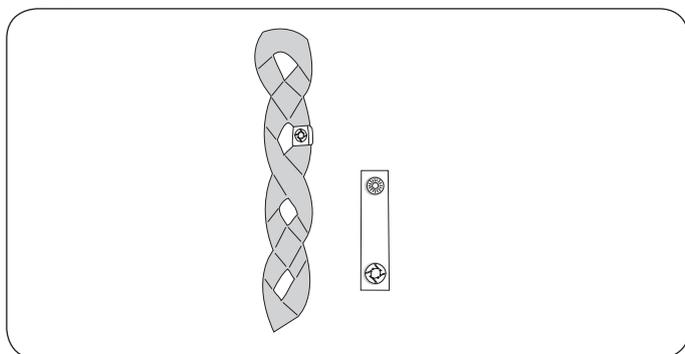
Cinghia con occhielli



Un occhiello più interno permette una maggiore aderenza.

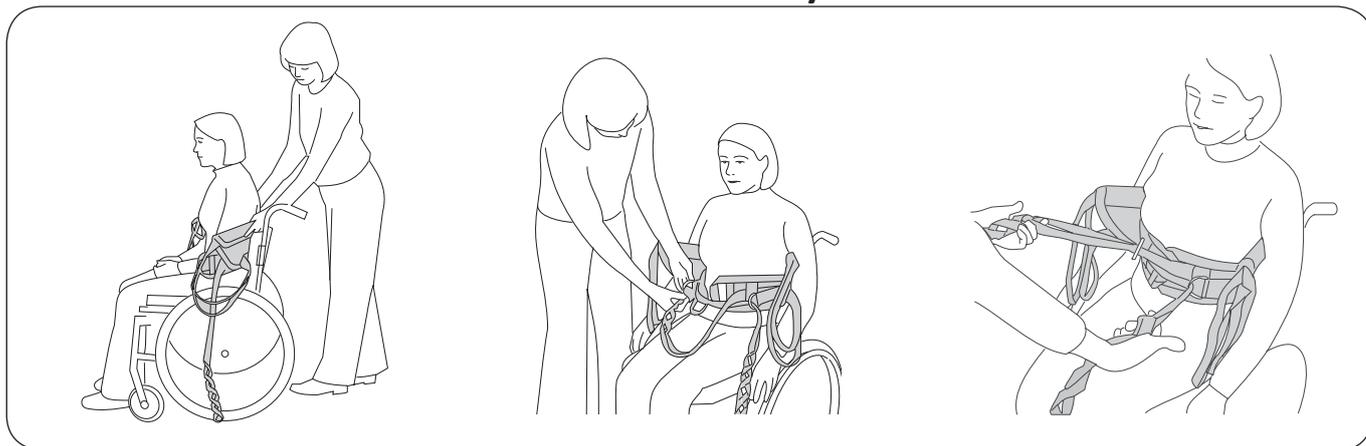
Un occhiello più esterno permette una minore aderenza.

Clip per occhielli



Questo pratico accessorio viene impiegato per segnare gli occhielli che sono già stati provati per una determinata persona. Questo consente all'operatore di scegliere più facilmente l'occhiello adatto da collegare al bilancino.

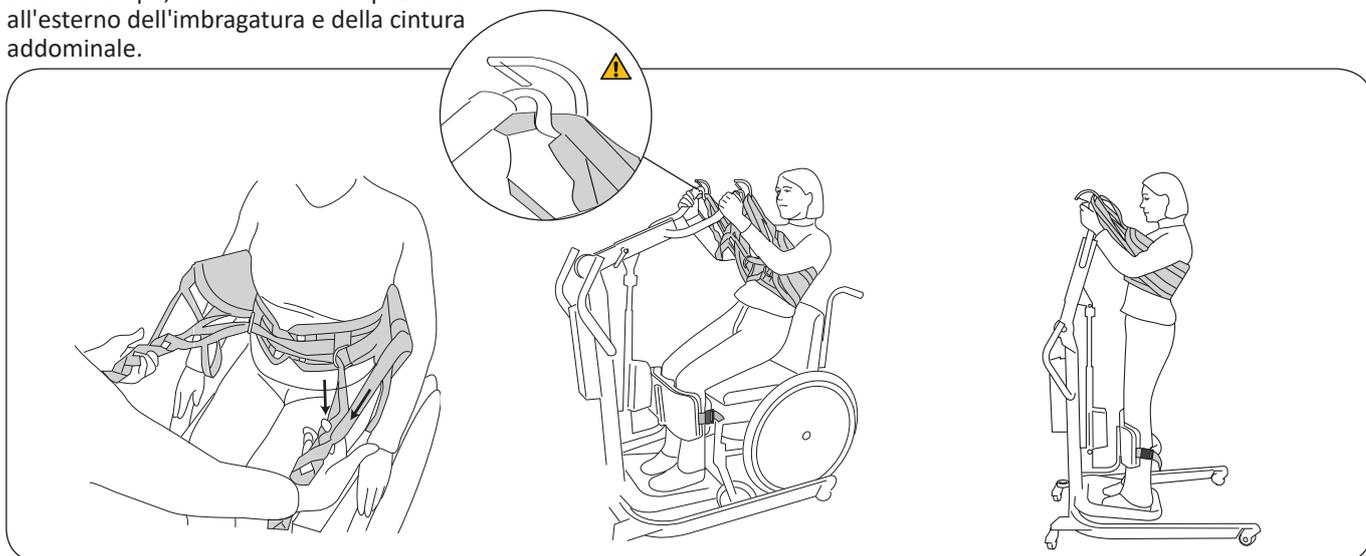
Sollevamento attivo con sollevatore per sollevamento da seduti a in piedi Sabina e Liko SafetyVest



Fare scorrere l'imbragatura SafetyVest verso il basso dietro il paziente fino al livello della vita. Il bordo inferiore della cintura addominale deve essere nella posizione più bassa e posizionato più vicino al corpo, con le braccia del paziente all'esterno dell'imbragatura e della cintura addominale.

Incrociare le cinghie con occhielli e farle passare attraverso gli anelli a D sui lati opposti. Vedere la descrizione a pagina 7 per le diverse alternative di regolazione.

Tirare i passanti per controllare la tensione. Se la cintura addominale non si stringe a sufficienza, cambiare la disposizione delle cinghie con occhielli.



Determinare quali passanti devono essere agganciati al sollevatore tirando (in avanti) contemporaneamente i passanti esterni dell'imbragatura e le cinghie con occhielli (vedere lo schema delle cinghie con occhielli, pagina 5: Cinghie con occhielli).

Cercare di ottenere un'aderenza ottimale intorno all'addome utilizzando una configurazione che consenta la stessa tensione sui passanti dell'imbragatura e sulle cinghie con occhielli mentre si stringono con il passaggio del paziente alla posizione eretta.

Posizionare il sollevatore per il sollevamento da seduti a in piedi Sabina e regolare la larghezza della base in modo che i piedi del paziente siano centrati sul poggiatesta. La parte inferiore delle gambe (sotto le ginocchia) deve essere parallela al supporto della parte inferiore delle gambe sul sollevatore. Regolare la posizione orizzontale e verticale del supporto per una comoda resistenza appena sotto le rotule.

Fissare e stringere i passanti intorno alla parte inferiore delle gambe.

Ora è possibile fissare le cinghie con occhielli e i passanti dell'imbragatura (testati come illustrato sopra) al bilancino.

Sollevamento: manovrare il sollevatore premendo i pulsanti su e giù (due velocità possibili). Se possibile, il paziente deve essere coinvolto, afferrando il bilancino e sollevandosi da sé.

Suggerimento: si consiglia di fare sì che il paziente inclini leggermente all'indietro la parte superiore del corpo per compensare i muscoli deboli della parte inferiore del corpo. Ciò facilita il mantenimento della posizione eretta, migliora il comfort e impedisce lo scivolamento verso l'alto dell'imbragatura.

Suggerimento: ricordare che la procedura di sollevamento è più semplice se il paziente siede relativamente in alto, ovvero con le articolazioni dell'anca allo stesso livello o a un livello leggermente più alto rispetto alle ginocchia.

Quanto deve essere sollevato il paziente?

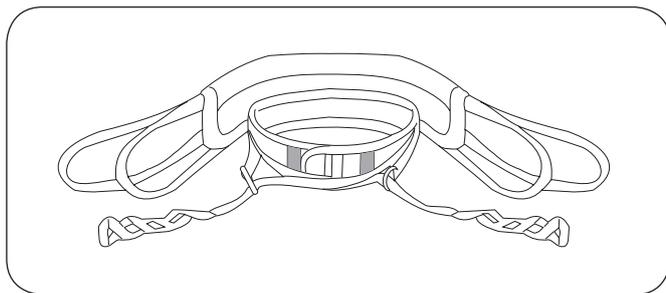
L'altezza alla quale deve essere sollevato il paziente deve essere determinata caso per caso.

L'altezza massima di sollevamento si può regolare come segue.

A Regolare la base del sollevatore Sabina in base all'altezza di sollevamento. Vedere le istruzioni per l'uso del sollevatore Sabina.

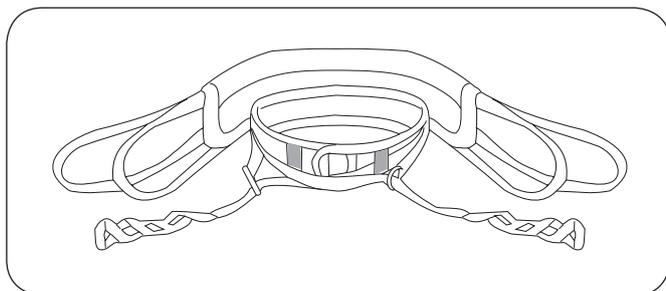
B Selezionare il passante interno o esterno sull'imbragatura esterna. Vedere a pagina 5: Passanti esterni dell'imbragatura.

Alternative per la disposizione delle cinghie con occhielli



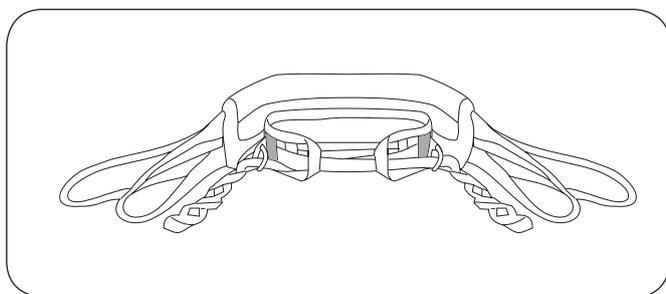
Alt. A: Per pazienti molto magri

Rimuovere le cinghie con occhielli dalle guide dei passanti interni e farle passare attraverso gli anelli a D in metallo. In questo modo è possibile ottenere la massima aderenza.



Alt. B: Per i pazienti medi

Rimuovere solo una delle cinghie con occhielli da un passante interno. Incrociare le cinghie con occhielli e farle passare attraverso gli anelli a D in metallo.



Alt. C: Per pazienti di corporatura robusta

Fare passare le cinghie con occhielli attraverso entrambi i passanti interni ed entrambi i passanti esterni, quindi farle passare attraverso gli anelli a D in metallo.

Suggerimento

Per aumentare ulteriormente la larghezza, le cinghie con occhielli possono essere utilizzate insieme agli occhielli di prolunga Liko Extension Loop.

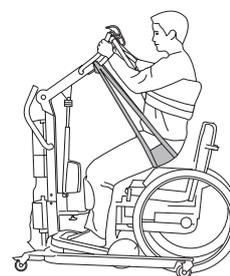
Accessori

Sabina™ SeatStrap

Art. n. 3591115

In alcuni casi, è possibile utilizzare una fascia per glutei SeatStrap per agevolare il sollevamento. Il SeatStrap deve essere guidato il più possibile in basso, verso il cocchige. In questo modo si facilita il sollevamento da sotto i glutei. Una volta raggiunta la posizione eretta, il carico viene rimosso dal SeatStrap, che può essere facilmente rimosso e messo da parte, ad esempio quando il paziente si reca in bagno. Durante l'abbassamento in posizione seduta, potrebbe essere opportuno rimuovere il SeatStrap in modo che il paziente possa sedersi più indietro sulla sedia.

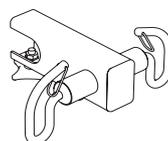
Quando si utilizza il SeatStrap, è necessario fissare un accessorio speciale al sollevatore: il SeatStrap SlingBar. Prima di utilizzare il SeatStrap, studiare attentamente le relative istruzioni per l'uso.



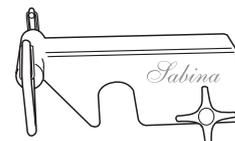
SeatStrap SlingBar

Art. n. 2027007: può essere usato con il sollevatore Sabina II.

Art. n. 2027006: può essere usato con i modelli precedenti di sollevatori Sabina e con il sollevatore Sabina II.



Art. n. 2027007



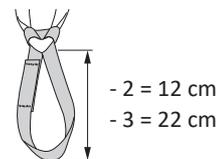
Art. n. 2027006

Imbottitura Medium (adatta a 3593115) Art. n. 3691035
Imbottitura Large (adatta a 3593116) Art. n. 3691036

L'imbragatura SafetyVest è dotata di una cerniera che consente di aggiungere un'imbottitura in montone sintetico per una superficie più morbida, per garantire una distribuzione della pressione più uniforme.



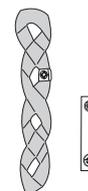
Extension Loop, verde, 12 cm Art. n. 3691102
Extension Loop, verde 22 cm Art. n. 3691103
Extension Loop, grigio, 12 cm Art. n. 3691302
Extension Loop, grigio, 22 cm Art. n. 3691303



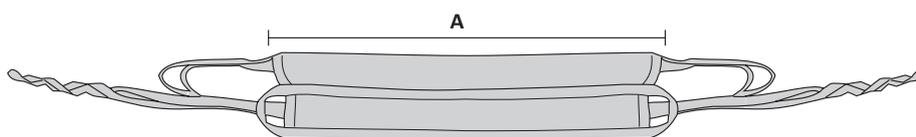
Clip per occhielli, gialle Art. n. 3666035
Clip per occhielli, blu Art. n. 3666036

Questo pratico accessorio viene impiegato per segnare gli occhielli che sono già stati provati per una determinata persona. Questo consente all'operatore di scegliere più facilmente l'occhiello adatto da collegare al bilancino.

Le clip per occhielli sono disponibili anche in altri colori.



Panoramica dell'imbragatura Liko™ SafetyVest™ Mod. 93



Descrizione	Art. n.	Taglia	Peso corporeo ¹	Carico massimo ²	Larghezza imbragatura
Liko SafetyVest	3593115	Medium	< 80 kg	200 kg	A: 90 cm
Liko SafetyVest	3593116	Large	> 70 kg	200 kg	A: 105 cm

¹Il peso del paziente indicato è soltanto un valore di riferimento, pertanto, potrebbero esservi differenze.

²Per attenersi al carico massimo ammesso, occorre usare sollevatore e accessori adatti allo stesso carico o a un carico superiore.

Materiale: l'imbragatura SafetyVest è disponibile in poliestere.

Guida alla scelta della taglia

Il componente dell'imbragatura rivestito in rete deve essere posizionato correttamente intorno alla schiena e sotto le braccia. Se l'imbragatura è troppo grande, il paziente potrebbe non essere in grado di afferrare il bilancino.

Combinazioni

SafetyVest è destinato all'uso solo con il sollevatore per il sollevamento da seduti a in piedi Liko Sabina™. Si consiglia di utilizzare SafetyVest con i bilancini 350 Sabina sul sollevatore da seduti a in piedi Sabina.

Le combinazioni con accessori o prodotti diversi da quelli raccomandati da Liko possono mettere a rischio la sicurezza del paziente.



www.hillrom.com

Liko AB
 Nedre vägen 100
 975 92 Luleå, Sweden
 +46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for patients and their caregivers:

